

اقليم كوردستان - العراق

مجلس الوزراء

وزارة الكهرباء

المديرية العامة للتخطيط وتنفيذ المشاريع

مديرية العقود



Kurdistan Regional Government  
Council Of Ministers  
Ministry Of Electricity  
General Directorate of Plan / Contracts

ههريمى كوردستان - عيراق

له نجومه نى وهزيران

وهزاره تى كارهبا

به پرتوه بهرايه تى گشتى پلاندانان و جيبه جى

كردنى پروژه كان

ب. گرئبه سته كان

## پاشكوى بانگه وازى كه مكرده وهى نهينى ژماره (26)

### Announcement for Bidding

وهزاره تى كارهبا و له سهه بودجه تى ههريمى كوردستان، كه مكرده وهى كه نهينى ديراسه كراو له پرووى شاره زابى و به توانايى راده گيه نيئت له بوارى كه شفى مهوعى، ديزاينى پروژه، دانانى مواصفات، داينكردى كهل و پهل و ناميره كان و دامه زاندى يهك ويستگه سهره كى 132/33/11 kv نوى قوناغى شهش له پاريزگاي دهوك KRG-MOE/EDS6-10/2010.

The Regional Ministry of Electricity intends to qualify contractors for EPC contract; Site Survey; detailed design, specification, procurement and construction a 132/33/11kv new Substations under this project in the Dohuk Governorate. KRG-MOE/EDS6-10/2010 as follow:

S. No.	Name of Substation	Voltage (KV)	Capacity (MVA)
1-	Kalakchi Substation	132/33/11	3 x 63/50/25

هه به نيئده ريك يان كۆمپانيايهك ئاره زووى به شداربوونى ههيه با له ريكهوتى بلاز كورده وهى له رۆژنامه سهه له به رتوه بهرايه تى بازرگانى بدات له ديوانى وهزاره تى كارهبا - ههولير - جاده 60 مه تى بۆ كرپنى ته ندهر و مه رجه كانى به رامبهه به (2000000) دوو مليون دينار كه بوى ناگه رتته وه، دوا رۆژ بۆ وه رگرتنه وهى عه رزه كان رۆژى سى شه مه ريكهوتى 2011/10/4 كاتؤمير (12) ي پيش نيوه رۆ ده بيت.

A complete set of the Tender Documents may be purchased by any interested eligible bidder on the address of the office of Commercial Department, the Regional Ministry of Electricity in Kurdistan, Erbil / 60 meter Street, and upon payment of a nonrefundable fee of two millions (2000000) Iraqi Dinars.

Submissions of offers must be delivered in accordance with the Instructions to Applicants not later than 12:00 (noon) on Oct. 04, 2011.

#### مه رجه كانى به شداربوون :Requirements for qualification

1. پتيويسته كۆمپانياي به شداربوو تۆمار كرابيئت له ههريمى كوردستان به پتي رينمايه كانى تۆمار كردنى كۆمپانياكان.

The Tenderer or the lead party in any joint venture must be registered as a company in Kurdistan through the Ministry of Trade – Directorate of Registration otherwise they shall be excluded from the tender.

2. كۆمپانياي پيشكه شكار ده بيت به دي كۆمپيتنى بانكى پيشان بدات كه به لاي كه مه وه تواناي دارايى (Cash Flow) به گوژمه ي 40% نى گوژمه ي پروژه كه ي ههيه.

Tenderers must demonstrate all required documents that they have sufficient cash flow (at least 40% of the tender amount) to meet the requirements of the Contract. This point includes all concurrent contracts for which the Contractor is responsible.

3. دهبیت کۆمپانیا به لای که مه وه پرژهبه کی هاوشیوهی به سه رکه وتوویی ته نجام دابیت له پینج سالی رابردوو.

Contractor must be able to demonstrate successful completion of at least one similar substation projects in the last five years.

4. کریی بلاکوردنه وهی شه م ناگادارییه له ته ستزی شه و کۆمپانیا به دهبیت که بۆی ده رده چیت.

The successful bidder should bear all the costs covered by this announcement.

Further information on this bid can be found in the press releases of the KRG website: [www.krg.org](http://www.krg.org) , [www.krgelectric.org](http://www.krgelectric.org) and [www.dgmarket.com](http://www.dgmarket.com)